Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0410U004769

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 24-11-2010

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Сунь Цзявень

2. Sun Jiawen

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.01.05

Назва наукової спеціальності: Порівняльне літературознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 20-10-2010

Спеціальність за освітою: 7.010103, 7.030502

Місце роботи здобувача: Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди

Код за ЄДРПОУ: 25125585

Місцезнаходження: 61002, м. Харків, вул. Артема, 29

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 08.051.12

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди

Код за ЄДРПОУ: 25125585

Місцезнаходження: 61002, м. Харків, вул. Артема, 29

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 17.07.61

Тема дисертації:

1. Особистість і творча спадщина О.С. Пушкіна в Китаї: особливості перекладів, інтерпретації, осмислення.

2. The personality and creative heritage of A.S. Pushkin in China: the properties of translation, interpretation, perception.

Реферат/анотація:

1. Об'єкт - переклади творів О.Пушкіна китайською. Мета - виявити особливості сприйняття особистості й творчості О.Пушкіна в Китаї. Методи - порівняльно-історичний, соціологічний, рецептивно-інтерпретаційний і типологічний. У дисертації вперше здійснено цілісний аналіз рецепції особистості О. Пушкіна і його творчості в Китаї, що дозволило виявити і проаналізувати специфіку індивідуальних перекладацьких рішень, особливості творчої інтерпретації й теоретичного осмислення доробку митця. Особливості теоретичного осмислення дають змогу встановити близькість окремих сторін творчості письменника потребам читачів, а також літературним, естетичним та ідеологічним уявленням критиків та істориків літератури. Китайські спеціалісти фіксують кризові явища і в пушкіністиці й формулюють завдання, які необхідно вирішити для їх подолання. Сфера - навчальний процес.

2. The objects are translations of A.S. Pushkin's works on Chinese. The aim is to study the features of perception of A.S. Pushkin's personality and his works in China. The methods are comparative-historical, sociological, reception-interpretational and typological. The paper is the first to perform an integral analysis of the reception of A.S. Pushkin's personality and his works in China, which enabled the author to reveal and analyze the specific nature of individual translatory decisions, the traits of creative interpretation and theoretical perception of the poet's works. Features of the theoretical perception help establishing the proximity of certain aspects of the writer's works and the readers' demands, as well as literary, aesthetic and ideological expectations of literary critics and historians. Chinese specialists identify issues in Pushkin studies and formulate the tasks that must be performed to resolve them. Application spheres are a training courses.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Алексеєва Ніна Симонівна

2. Alexeeva Nina Symonivna

Кваліфікація: к.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Калашникова Ольга Леонідівна

2. Калашникова Ольга Леонідівна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ісаєва Наталія Станіславівна

2. Ісаєва Наталія Станіславівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Гусєв Віктор Андрійович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Гусєв Віктор Андрійович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.